

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

151

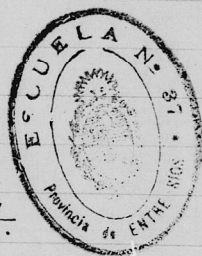
CLARA

Maestro ECELIA QUINTANA Escuela Nº 3

Fojas 11

OBSERVACIONES

Localidad - Estación Olona - Entre Ríos
Grada - Nacional N° 37
Nombre del maestro - Cecilia Quintana
Nombre de la persona que la narró - Mariana Valente
Ciudad de la persona - 6 D. años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si



Supersticiones relativas a fenómenos naturales.
I. Para evitar los efectos del rayo se debe quemar paloma fenasta
II. Cuando con una botella se pueda hacer tres cosas antes de que se
oculte y será concedida una a ellas. También dice que es el alma de un
angelito que sube al cielo: entonces se debe pronunciar estas palabras - Dios
te quie - Dios te quie.

Localidad - Estación Clara - Entre Ríos

Escuela - Nacional N° 37

2

Nombre del maestro - Alicia Quintana

Nombre de la persona que la narró - Mauricia Valiente

Edad de la persona - 68 años.

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - Si.

Supersticiones relativas a plantas y árboles.

I En las calas donde existen plantas de dudosa y de hostensa las venecitas están acostumbradas a quedarse solteras.

u
un
Dios

Localidad - Estación Clara - Santo Pío
Cruce - Nacional N° 38
Nombre del maesto - Melia Quintana
Nombre de la persona que la narró - Juana Ramirez
Edad de la persona - 60 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Supersticiones relativas a animales.

- I. Alegria que la feraz carece de cola debido a un castigo impuesto por Dios por haber saltado al burrito en que iba montada la virgen Maria llorando en brazos al niño Jesus en su huida al Egipto.
- II. El chingolo camina a saltos pues tambien fue castigado por Dios por haberse subleado contra el diciendo que el destruyera el mundo de una patada. Por eso el tener le puso grito en las patitas.
- III. Cuando el perro aulla el anuncio de muerte o algun mal de alguna de los miembros de la familia del amo.
- IV. Cuando grita el perro real lo mismo que la gallarda es señal de que habra lluvias - temporales.

Localidad - Estación Alana - Antioquias

Cruce - Nacional N° 37

4

Nombre del maestro - Alicia Quintana

Nombre de la persona que le narró - Angela Ramírez

Edad de la persona - 68 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - si

Supersticiones relativas a muerte y finis final.
Dice que cuando muere un niño a esta edad son bautizar no va al cielo.

Localidad - Estación Clara - Santo Pios

Ciudad - Nacional N.º 37.

Nombre del maestro - Cecilia Quintana

Nombre de la persona que la narró - Mauricio Valiente

Eedad de la persona - 68 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si.

Fantomas - espíritus - duendes.

Se me aseguró que en un punto de la Provincia de S. Pios (cual no supo indicarme con precisión) fue asesinada una mujer, y los habitantes de los alrededores aseguran que todas las noches a la misma hora un fantasma recorre esos lugares. Una noche un individuo atravesaba el puente cuando de pronto una mujer alta y flaca vestida de blanco le tomó de los cabellos; al sentirse alido sacó el cuchillo que llevaba en el cinto y la apunuló y pudo ver el fazon tanto en sangre, mas no había dado del fatal cuando la misma mujer que él creía muerta le volvió a tomar de los cabellos: impresionado por esto, huyó perdiendo la calma, un oscuro fue en su afusa y lo encontró temblando y tan frío que mal se acomodaba a un cadáver que a un ser vivo.

Cuenta una anciana llamada Laura Bufón de unos 70 a 80 años, (que ella no recordaba la fecha de su nacimiento.) que en la época de la guerra del Paraguay en la frontera a orilla del río había un rancho donde vivía un matrimonio, un peón y una huérfana de 10 a 12 años de edad. La anciana dice que la huérfana que vivía en el rancho era ella, que había sido recogida por su tía política, mujer muy mala a quien temía y era su permanencia tan grande que la colgaba para castigarla, haciéndola dormir sobre un cuero y por todo abrigo otro cuero igual. La niña sentía a altas horas de la noche que su tía se levantaba desnuda y hasta llegó a oírlo muchas veces como se untaba con unas pomadas por todo el cuerpo y las articulaciones, luego salía al patio y enseguida se sentía algo que se elevaba y unas carcajadas en el aire que helaba la sangre en las venas de espanto. Era la tía de la niña que era bruja y salía para saber si su marido en la guerra, y también para espionear la maniobra del ejército enemigo, sabiendo así al otro día por ella todo lo que en el futuro y la acción que seguiría.

Localidad - Estación Clara - Centro Puro

Ciudad - Nacional N° 37

Nombre del maestro - Esteban Quintana

Nombre de la persona que lo narra - Mauricio Valiente

Edad de la persona - 68 años

En donde sabe que lo conocen otras personas - Si

Curanderismo

1. Al que se ahoga con una espina de pulcacho se le faga tres veces por el cuello la medicina del picudo del perro.
2. Cuando un perro muerde se cura la herida con tres pelos de la cola del mismo perro. Se aplican sobre la mordedura.
3. La lana de la oreja seque con acanto en el dolor de oído.
4. Los enfermos se curan frotándolos con unos animalitos llamados charchitos de la Salmadad; con el sudor del hacha o de cuchillo de acero.
5. Se le una las salaciones finas a golpear a la cara de un osino y al contestar a la pregunta ¿quién es? Responder: labanones en los pies que se me quitan a mí y a los que van a Abad.

Localidad - Estación Clara - Centro Pico

Sección - Nacional N° 37

Nombre del maestro - Ubaldo Quintana

Nombre de la persona que lo narró - Cecilio Gantaly

Edad de la persona - 60 años

Si el maestro sabe que ha conocido otras personas - Sí.

Preparados.

I. El canto era el cantar al agua que al fin se rompió.

II. Caballero: la lechuga no pesa como el loro por que la lechuga es fatosa y el loro
piensa cosas.

III. El diablo sabe por diablo pero más sabe por viejo.

IV. Al caballo regalado no se mira el pelo.

V. Aunque son cristo de lana no sabe caminar.

VI. Al que mal vive el miedo le sigue.

VII. No hay que confundir retorta con coronata.

VIII. Al que no quiere caldo le llenan siempre la traza.

IX. Cuando faltan los gatos bailan los ratones.

x- Habe honorado antes muerto que enfermo.

3
No
de
Nou
Nou
Sida
Si d

5
R
II
III
IV

Localidad - Estación Clara - Puerto Rico
 Escuela - Nacional N° 37
 Nombre del maestro - Esteban Quintana
 Nombre de la persona que le narra - Circelita González
 Edad de la persona - 40 años
 Si el maestro sabe que la conoce otras personas - si

Admiranzas.

I. Pampa Blanca, semilla negra.

Quiso vacas y una tortera.

II = El papá, tute, sacos de la mano y papiceros

III Basi a un loco y subi a una tocha y ori a mi amante como una palouca
 B. Al sol.

IV Verde verde como el loro, bravo, bravo como el toro.

B. Ortega.

V Admirina admirador cual es el ave que pover mejer

B. La Gallina

V Que un circuito cerrado hay de moufas más de mil. y a cada circuito por
circuito se pala un solo sutil

R. La granada.

VI Sea un monte laborado hay un fraile franciscano, tiene dientes y no
come, tiene barba y no el hombre.

R. El cholo.

VII Una criatura sin circuito que llama a toda la gente.

R. La campana.

VIII Redondo, redondo tanto sin fondo.

R. anillo.

IX Largo largo como el layo así y más a martelazo.

R. Camino

X Pila, pila la negra fetiza

R. Plancha.

XI Por - anda así camina

R. Perdigal

Localidad - Estación Clara - Santo Piel
Escuela - Nacional N° 37
Nombre del maestro - Julia R. Quintana
Nombre de la persona que la enseñó - Cristóbal Gonzales.
Edad de la persona - 60 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - si.

Relaciones

I

Dices que me vas a batallas
Estás muy equivocado.
Tienes poca munición
Y te faltan los soldados.

II

Tus ojos son dos estrellas
Tus labios son un coral.
Tus dientes son perlas finas
Sacadas del fondo mar.

III

3
Despues de un lance verde
Hay un carpintero sentado
Pidiendo un cigarro de hoja
Sejando un certificado.

IV

Me quisiste me olvidaste me robaste a guiso.
Chanchita sieja que anota mas me la vuelvo a poner.

V

Piedra liza comedia
No sirve para comento
Nombre que quiere a dos
No tiene sentimiento.

VI

Veni para acá mañana.
Alma frecuente te haré
Cuanto pelo tiene el topo.
Cuanto acaba de nacer?

La que me has hecho sea frecuente
La respuesta te daré
Que pelo quiere que tenga
Su animal como Ald.

VII

Arpa vieja sin clarifa, armonia de cucaracha
Ya se te ha pasado el tiempo, acfa bailar a las muchachas. 10

Que te sirva que seas lindo y que tengas buena presencia
Si tienes el peor defecto ser loco y timidez.

VIII

Muchos tienen treinta novias
Y yo tengo treinta y una.
El que tiene muchas novias
No se queda con ninguna

IX

Yo te quisiera querer feo pero tu madre me me defa.
Su demonio de vieja que en todo se ha de meter.

X

Los zapaticos me aprietan
Los medias me dan color
Que novito de enfrente
Me tiene sea de amor.

11

Localidad - Estación Urua - Entre Ríos
Sección - Nacional N° 37
Nombre del manuscrito - Cacha de Quintana
Nombre del que lo narró -
Edad de la persona -
Si donante sabe que la conocen otras personas - si

P. Rouda.

Estando palocua blanca
a la sombra de un verde limón
Que las alas se corta la rama.
Con el pico se corta la flor.
¡Ay! ¡Ay! cuando será mi amor.
Ay, ay cuando lo será fi
Mej amovillo a los pies de mi amante
Me levanto con tanto, con tanto
Dame la mano, dame la otra